Песни Скайрима, исправленное издание

Песни Скайрима
Пересмотренное и исправленное издание

Автор-составитель:
Жиро Жиман
Историк Коллегии бардов
Солитьюд

"Рагнар Рыжий" - вайтранская народная песня. Несмотря на мрачный финал, песню обычно считают легкой и задорной и уже давно полюбили на всех постоялых дворах Скайрима.

Рагнар Рыжий
Жил да был Рагнар Рыжий - героем он слыл, как-то раз он в Вайтран ненадолго прибыл.
Он куражился, пыжился, брящал мечом, похваляясь, что враг ему всяк нипочем!
Но вдруг Рагнар Рыжий как лютик поник, он услышал Матильды насмешливый крик...
"Что блажишь ты, что врешь, что ты мед здесь наш пьешь?! С нас довольно, готовься - сейчас ты умрешь!"
Лязг стали о сталь беспрестанно звенел, и Матильды воинственный дух пламенел!
И унял с тех пор Рагнар хвастливую ре-е-е-е-е-ечь... как слетела башка его рыжая с плеч!

Песня "Придет Довакин" передавалась бардами из поколения в поколение. В нордской культуре Довакин - прообраз настоящего норда. Этой песней поднимали боевой дух солдат и вдохновляли их надеждой.

Придет Довакин
Герой он бесстрашный, он непобедим,
Лишь кинешь ты клич - и придет Довакин.

Изгонит он зло и врагов победит,
И доблесть его небеса озарит.
Так слушайте, норды, о славе его,
Коль вера сильна, а честь прежде всего,
То сквозь адское пекло пройдет невредим
Наш герой, наш защитник, о, Довакин!

"Век притеснений" и "Век произвола" - это два варианта одной песни. Неизвестно, какой из них написали раньше, но сама мелодия с соответствующими словами весьма популярна по обе стороны войны.

Век притеснений
За юность мы пьем, прошлым дням наш почет. Скоро век притеснений совсем истечет.
Изгоним имперцев, землю нашу вернем. Защищать край родной будем мы день за днем.
Честь тебе, Ульфрик! По праву трон твой! Здесь в твою славу у нас пир горой.
Мы Скайримские дети, битва нам словно мать. Нас ждет светлый Совнгард, каждый рад жизнь отдать.
Но прежде очистим мы отчизну свою. Не уступим мы наших надежд воронью.

Век произвола
За юность мы пьем, прошлым дням наш почет. Скоро век произвола совсем истечет.
Побьем Братьев бури, землю нашу вернем. Защищать край родной будем мы день за днем.
Сдохни, Ульфрик, изменник лихой! Как ты сгинешь, так будет у нас пир горой.
Мы Скайримские дети, битва нам словно мать. Нас Совнгард ждет светлый, каждый рад жизнь отдать.
Но прежде очистим мы отчизну свою. Не уступим мы наших надежд воронью.

Далее следует древняя песнь, которую нам лишь недавно удалось перевести.

Как песня она уже до нас не дошла, поскольку не известны ни ее мелодия, ни точное произношение. Она включена в этот сборник, чтобы показать, насколько глубока история песни в Скайриме.

Оригинальный вариант...

Довакин, Довакин, наль ок зин лос варин, уа деин вокуль мафаерак аст валь!
Арк фин норок паль гран фод нуст хон зиндро зан, Довакин, фа хин коган му драль!
Хузра ну, куль до од, уа ан бок лингра вод, Арк фин тей, бозик фун, до фин геин!
Уо лост фрон уа ней дов, арк фин рейлик до йуль, вот ан сулейк уа ронит фаль креин!
Арк фин зуль, рок дрей код, нау тол морокеи фрод, руль лот Тазокан мотад вот кеин!
Сарот ту'ум, мед ан туз, вей зеим хокорон па, ол фин Довакин комейт ок реин!
Арк фин Кел лост прода, до вед винг ко фин гра, тол фод зейма уин кеин мейз фундеин!
Алдуин, фейн до йун, крузик вокун стаднау, вот ан балок уа дивон фин леин!
Нуз ан суль, фент алок, фод фин вуль дова нок, фен кос налот мафаерак арк руз!
Паз Кейзаль фен кос стин нол беин Алдуин йот, Довакин кос фин савик до муз!

И перевод...

Довакин, Довакин, козни зла пресеки, ты вовек дал в том клятву свою!
И враги много бед слышат в кличе побед, Довакин, поддержи нас в бою!
О вы, дети снегов, сказ далеких веков вы услышьте о витязе том!
Кто и змию, и расам людей был родней, силы в ком, как в светиле златом!
Гласом вооружен, к полю славы шел он в час, когда Тамриэль жгла война!
Мощь ту'ума врагов, как мечом, всех секла, Довакина так сила звучна!
В Свитках сказано так - когда брат брату враг, взмоют в стуже два мрачных крыла!
Алдуин, Бич Монархов, тень давних веков, жадность чья бы весь мир пожрала!
Но наступит пора, и дракона игра станет прахом навек, и тогда!

"Сказ о Языках" - сравнительно новая песня. Она стала популярной после того, как Довакин одолел Алдуина. По сути, в ней описаны события первого сражения с драконами.

Сказ о Языках

Крыльев размах, что полнеба накрыл. Бойся и прячься - идет Алдуин!
И пасть его - бездна, как сажа черна. Немало селений спалил он дотла.
Где же герой, что спасет нас от бед? Ужель во всем свете рыцаря нет?
И радости песнь захлебнется в крови? Приди же герой, бейся или умри.
Но вот в час беды к нам пришли Языки. К бою готовы и духом крепки.
Их песнь Алдуину пророчила смерть, Ту'ум, что колышет небесную твердь.
Погиб Алдуин, хвала Языкам! Им славу и честь воспоем сквозь века.
И правнуки наши услышат сквозь сон, как великий дракон был побежден.

Песни Скайрима, исправленное издание

FormId	skyrim.esm:0F11D5
Owning plugin	skyrim.esm
Local FormId	0F11D5
Editor ID	Book3ValuableSongsOfSkyrimRevised
Inventory image	(none)
Menu art	HighPolyBookLarge01
Value (gold)	14
Type	Book or tome
Weight	1
Can be taken	Yes
Teaches	(none)
Inventory description	(none)
Keywords	VendorItemBook
Locations	59
Leveled lists	3
Scripts	0

© Bethesda Softworks LLC and the authors of the mods in the load order.
Exported and generated with SkyrimSourceExporter.